

Curriculum Vitae

Mushaal A. AlBugami

Lecturer

Department of English

College of Language Sciences, King Saud University

Contact information:

Email: malbugami@ksu.edu.sa

Education

- **M.A. (2012)** in Linguistics and English Language Teaching (ELT), Department of Phonetics and Linguistics, School of Modern Languages and Cultures, University of Leeds, Leeds, UK.
- **B.A. (2009)** in English Language and Literature, College of Languages and Translation (English Department), Imam Mohammad Bin Saud University, Riyadh, Saudi Arabia (GPA: 4.53/5 – Excellent with honor).

Academic Positions

- **2016 – Present:** Lecturer at the College of Language Sciences, Department of English, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia.
- **2009 - 2016:** Teaching Assistant (English) at the College of Language Sciences, Department of English, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia.

Committees and Administrative Experience

- **Course coordinator** Department of English, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia (2023).
- **Member of the Waiver Committee and Student Affairs** Department of English (2023).
- **General Supervisor** The Student Clubs, College of Language Sciences, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia (2019 – 2021).
- **College Representative** The Virtual Congregation Ceremony, King Saud University. Riyadh, Saudi Arabia (2021).
- **Member** The Language Assistance Centre, College of Languages Sciences, King Saud University. Riyadh, Saudi Arabia (2017 – Now).
- **Content Supervisor** Academic project to create a learning space at the College of Language Sciences, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia (2017 – 2018).

- **College Representative** 'Enjaz' yearly forum and head of the internal committee, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia (2016).
- **Member** The Quality and Development Committee, College of Language Sciences, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia (2009 – 2010; (2015 – 2018).
- **Founder and Head** The Orientation Week Committee, College of Language Sciences, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia (2015 – 2016).
- **Supervisor** 'Put into Action' Students Club at the College of Language Sciences, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia (2014 – 2015).
- **Coordinator** 'The Translation Day' event at King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia (2014).

Trainings, Workshops, and Certificates

- PMP (Project Management Professional), (in progress).
- Voice Over and Dubbing. Arab School of Translation (2022).
- A Certified Practitioner AS A Voice Focus Skills. Concept Training Center (2022).
- Research Methods in Translation Studies (2021).
- Scientific Books Translation (2021)
- Translation Project Management. House of Translators (2021)
- The Use of Eye Link 1000 at the Applied Linguistics Research Lab, Prince Sultan University, Riyadh, Saudi Arabia (2021).
- Certified Freelance Translator Ministry of Labor and Social Development (2019 – Now).
- Introduction to Memsource Cloud for Linguists. Online session by Memsource CAT-tool. <https://www.memsource.com> (2017).
- SDL Trados training course (2017).
- Using iPhone Applications in Teaching and Learning in HE. Online session by Deanship of Skills Development - King Saud University (2016).
- Computer-Aided Translation (CAT) Tools Training; The Arabic Translation and Intercultural Dialogue Association (ATIDA): http://www.atida.org/e-training/course.php?category_id=1 (2013).
- Certified Trainer, Community College, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia (2013).
- Summer Internship Course, Summer Training Program B for College students, ARAMCO, Public Relations Division, Riyadh; Saudi Arabia (2008)
- Summer Internship Course, Summer Training Program B for College students, ARAMCO, Public Relations Division, Riyadh - Saudi Arabia (2007).

- Shaping the Way We Teach English, Prince Sultan University; Riyadh - Saudi Arabia (2007).
- Teaching Critical Thinking Skills, American English Institute, University of Oregon, USA (2007).
- Mobile Compatible – Test on the blackboard. Deanship of e-transactions and communications, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia.
- SPSS: Advanced training (total of 15 training hours) (2007).
- Statistical Analysis Using SPSS, Deanship of Skills Development, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia (2007).

Teaching/Training Experience

- Teaching EFL and Translation Courses at the Department of English, King Saud University (2009 – Present).
- Writing Professional Emails in English (2015 & 2016).
- Understanding Legal Terminologies & Collocations in English (2014 & 2016).
- A Preparation Course to Develop IELTS Test-taking Strategies and Self-study Techniques (2015 – 2018)
- Improve your English using Audio Apps Workshop (2015)
- What is IELTS? Workshop (2014 & 2021)

Academic Collaborations and Community Service

- **Arabic – English Translator** KSU Institutional Accreditation Documents, King Saud University (2023).
- **English – Arabic Translator** Survey and questionnaire of a study, University of Utah (2023).
- **Conference Interpreter** Fourth International Conference on Sport Sciences and Physical Activity titled "Sports Tourism and Adventures - Economic Vision, Riyadh (2023).

Skills

- Proficient in CAT tools: Translog- SANACO - SDL Trados – MemoQ- Memsource
- Proficient in Microsoft Office (Word processing, PowerPoint, Publisher, Outlook, Excel, Teams)
- Proficient in Mandalay, Notion, Trello, Endnote, and Evernote.
- Proficient in R in linguistics and Translation studies.
- SPSS: Basic Knowledge
- Python: Basic Knowledge

Publications

AlBugami, M. A. (2019). Cross-Cultural Pragmatics: Comparing Refusal Patterns between Native speakers of British English (NS) And Non-native speaker Saudis (NNS) who study in the UK. Department of Phonetics and Linguistics, School of Modern Languages, University of Leeds (Master Thesis). Retrieved from *Arab World English Journal* (ID Number: 247. November 2019,1- 64.